Загальне право, право справедливості та рецепція англійського права

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

Найважче юристові континентального права звикнути до думки, що значну частину застосовного права ніколи не було ухвалено як закон. Закон про застосування англійського права 1993 року (Application of English Law Act 1993) вирішує це питання двома реченнями. Стаття 3(1) (s. 3(1)) встановлює, що загальне право Англії, включно з принципами і нормами права справедливості, тією мірою, якою воно було частиною права Сінгапуру безпосередньо перед 12 листопада 1993 року, і далі залишається частиною права Сінгапуру. Стаття 3(2) додає, що загальне право залишається чинним тією мірою, якою воно застосовне до обставин Сінгапуру та його мешканців, і з такими змінами, яких ці обставини можуть вимагати.[1] Далі стаття 4 і

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Перший додаток (First Schedule) перелічують англійські закони, які й надалі застосовуються зі змінами. Серед них — Закон про введення в оману 1967 року (Misrepresentation Act 1967) і Закон про несправедливі договірні умови 1977 року (Unfair Contract Terms Act 1977). Обидва важливі, коли сінгапурський суд тлумачить умови обслуговування криптобіржі.[2]

Для цифрових активів із цього випливають три наслідки. По-перше, на питання, чи є криптоактив майном, ніколи не мав відповісти закон. На нього відповіли судді, застосувавши поняття загального права «право вимоги» (thing in action) і поняття траста з права справедливості. Лінія справ веде від Quoine Pte Ltd v B2C2 Ltd [2020] SGCA(I) 02 через CLM v CLN [2022] SGHC 46 і Janesh s/o Rajkumar v Unknown Person [2022] SGHC 264 до ByBit Fintech Ltd v Ho Kai Xin [2023] SGHC 199. Їх докладно аналізує частина J.[3] По-друге, засоби захисту, завдяки яким Сінгапур привабливий для повернення активів, — речова судова заборона, всесвітній наказ про заморожування активів, накази про розкриття інформації Bankers Trust і Norwich Pharmacal та конструктивний траст — усі походять із права справедливості та загального права. Вони існують тому, що англійське право було рециповане. Вони розвиваються тому, що сінгапурські судді й далі читають англійські, австралійські та гонконгські рішення як переконливі джерела. По-третє, швейцарське поняття речі (Sache) відповідно до ст. 641 і наступних Швейцарського цивільного кодексу (ZGB/CC) тут не має відповідника. Вичерпного переліку (numerus clausus) речових прав у континентальному розумінні немає, тож суди вважали себе вільними поширити речово-правовий захист на клас активів, якого законодавець ніколи не називав.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Рецепція не статична. Формулу «тією мірою, якою воно застосовне до обставин Сінгапуру» використовували, щоб відступати від англійських прецедентів там, де Апеляційний суд вважав англійську норму непридатною. У договірному праві Сінгапур зберіг доктрину односторонньої помилки в праві справедливості, від якої англійські суди відмовилися. Саме ця відмінність вирішила справу Quoine, і кожна платформа алгоритмічної торгівлі, що працює в Сінгапурі, має врахувати її у своїй моделі ризиків.[4] Тому швейцарському юристові варто сприймати англійські підручники як карту сінгапурського права, але ніколи не як саму місцевість.

Примітки

1. Application of English Law Act 1993 (2020 Rev Ed), s. 3(1) і (2), текст у версії, опублікованій на Singapore Statutes Online. ↩
2. Application of English Law Act 1993, s. 4(1)(a) і First Schedule (англійські законодавчі акти, що застосовуються в Сінгапурі в обсязі, зазначеному в четвертій колонці). ↩
3. Quoine Pte Ltd v B2C2 Ltd, Апеляційний суд, 24 лютого 2020 року, нейтральне посилання 2020 SGCA(I) 02; CLM v CLN, Загальне відділення, 4 березня 2022 року, 2022 SGHC 46; Janesh s/o Rajkumar v Unknown Person ("CHEFPIERRE"), 21 жовтня 2022 року, 2022 SGHC 264; ByBit Fintech Ltd v Ho Kai Xin, 25 липня 2023 року, 2023 SGHC 199. ↩
4. Quoine Pte Ltd v B2C2 Ltd, 2020 SGCA(I) 02, пп. 78–131 про односторонню помилку в загальному праві та праві справедливості, із застосуванням Chwee Kin Keong v Digilandmall.com Pte Ltd, 2005 1 SLR(R) 502. ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com